1699 ԱԼԹԸՆՇԸ ՍԿԻՆԷ 1890 ՄԱՅԻՍ 1 ՍԱԼԸ

ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ԱԼԱՖ. 13 ՄԱՅԻՍ ՐԱՄԱԶԱՆ

ՄԷԾՄՈՒԱՑԸ

Սէնէմսի բէշին 120
Ալթը այլազը 60
Սէնէլիք բօսթա իւճրէթի 30
Շէհիր բօսթասը 80

ԱԽՕՊԱԼ

Տէրճ իտիլ, ճէք իլանաթ իչին այրը ճա բազարլըգ օլունուր։
Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճաատէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարընտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 1 ՄԱՅԻՍ

ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ, ՕՍԹՕՄԱՆԸՆ

Գալաթա վէ Իսթանպօլ իտարէխանէլէրի՝ մահը հալին 3/15 ինճի բէնչշէնպիհ կիւնիւ Թաթիլ օլունաճագլար տըր։

ՄԱԹԷՄ

Միլլէթիմիզ միւթէհայիզանը ըէհապիյինինտէն վէ Զմմառ. Թարիգաթը մէնսուպիյինինտէն վէ միւթէալլիւգաթը աճիզիտէն Ֆաղ. Տէր Ղուկաս Վարդապետ Թօլայեան, պու քէրրէ Թէրքի հաեաթ իթմիշ օլուպ, ճէնազէ ալայընըն իճրասընա տայիր Թանզիմ վէ Թէրթիպ իտիլէն պէեաննամէեի մաթէէսսիֆիւ ազիմ զիյրատ տէրճ ու պէեան էյլէրիզ։

ՏԷՐ ՂՈՒԿԱՍ ՎԱՐԴ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ՄԻԱԲԱՆ

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱԿԱՆ ԱԹՈՌՈՑՆ ԿԻԼԻԿԻՈՑ

Կրօնասէր երկիւղածութեամբ, մաշելով զբաղմաշխատ կեանս յառաքելութիւնս դժուարին, արդ սակաւօրեայ հիւանդութեամբ հանգեաւ խաղաղութեամբ ի Տէր ի հասակի վաթսուն եւ ութ ամաց ի ցաւ Միաբանութեանն և ի սուգ անմխիթար համօրէն Թօլայեան Գերդաստանին։

Վաղիւ ի մի (1) ժամու մատուցի Զայնաւոր Պատարագ ի հանգիստ հոգւոյ Նորին ի Ս. Յովհան Ոսկեբերան Եկեղեցի, ուստի յուղարկեսցի հանդիսիւ տխրականաւ յերկրորդ (2) ժամու յԱթոռանիստ Եկեղեցի Ս. Աստուածածնայ։

Յայս տխուր յուղարկ, հրաւիրին ի հոգեկից Միաբանիցն Զմմառու և ի Նորին Ազգականաց ամենեքին նոքա որք փափաքիցին յարգել ըզհոգեւոր արդիւնս բազմավաստակ ծերունւոյն։

Բերա, 1890 մայիս 1

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ԱԼՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐՈՒՆՈՒՆ ՆՈՒԹԳՈՒ

(Տիւնքի Անհախմիզտէն տէփամ վէ խիթամ)

Ամէլէ իշլէրի խուսուսունտա նազարը Թէտգիգինիզէ արզ օլունան իսլահաթ հագգընտա մէճլիսի մէպուսան վէ աեան արասընտա իթիրաֆ հուսուլի զըմնընտա Թարաֆընզտան տախի հիւսնի մուավէնէթ պէքլէեէրէք, պու սաեէտէ ահվալը ամէլէնին միւսալէմէթ տայիրէսինտէ իսլահընա մուվաֆֆագըյէթ հուսուլէ կէլէճէկինի իւմիտ էյլէմէքտէեիմ։

Ամէլէ սրնբքը՝ հիւքիւմէթի իմբէրաթօրիեէնին քէնտի հալլէրինի իսլահ էյլէմէք իչին ճիտտէն սարֆը հիմմէթ վէ զայրէթ էյլէմէքտէ պուլունտուղունու կէօրիւպ Թէսլիմ իթտիքճէ, պիր Թագըմ իճրասը գապիլսիզ վէ միւֆրիթ մէթալիպ տէրմիեանընտան հասըլ օլաճագ Թէհլիքէլէրի տահա էյի Թագտիրէ մէյտան պուլաճագ տըր։

Ասաեիչի իթալալ իթմէք իւզրէ վագը օլաճագ հէր նէվ Թէշէպպիւսաթը պիր նիեէթի մախսուսէ իլէ մահվ էյլէմէք իւզրէ, հիւքիւմաթը միւթթահրտէ իլէ պէրապէր իսթիմալէ հագգըմըզ օլան գուվվէթ, անճագ ամէլէ հագգընտա պիր հիմաեէյի մէշրուիյէէ կէօսթէրմէքլէ մէթանէթ պուլապիլիր։ Ֆագաթ իսլահաթը վագրա սէնախի միլլիեէնին շիմտիքի հալինի վէ պինաէն աէյհ պիզզաթ ամէլէնին պիլէ մէնաֆիի հաեաթիեէսինի պիր կէօնա Թէհլիքէեէ տիւշիւրմէեէճէք Թէտապիրտէն իպարէթ օլուպ գալաճագ տըր։

Ալէմտէ վուգու պուլան ըէգապէթի սէնախէեէեէ իշթիրաք էյլէեէն միլլէթլէրին տայիրէյի իգնօմիսինէ Ալմանիա տախի տախիլ պուլունտուղունտան, էգնօմի նօգթալի նազարընտան պիզիմէ պիր մէվզիտէ պուլունան միլլէթլէրլէ Թաաթիի էֆքէարա լիւզում կէօրտիւմ։ Պունտան մագսէտ իսէ, ամէլէնին հըֆզ վէ սիեանէթի իչին եաբըլաճագ գանունլար հագգընտա նէ տէրէճէեէ գատար իթթիֆագը էֆքէար իտիլէպիլէճէկինի անլաեապիլմէք խուսուսու իտի։ Իչտէ ալէագատար օլան, վէ պա խուսուս պիզիմ ֆիքր ու մագոէտիմիզի տահա էվվէլ հիսս էյլէ իճրաաթընա գրեամ իտէն միլլէթլէր Թարաֆընտան տավէթի վագրաեա կէօսթէրիլէն մուվաֆֆագաթտան տօլաեը պիլխասսա պէեանը շիւքրանա մէճպուրում։

Պուրատա իճթիմու իթմիշ օլան միւխթէլիթ գօնֆէրանսընը միւզաքէրաթը, պէնիմ իչին պիր խօշնուտիի մախսուսու մուճիպ օլմուշ տուր։

Միւզաքէրաթը մէզքիւրէնին նէթիճէլէրի, զէմանէմիզ մէտէնիյէթինին էսասը մուհիմմ իւզէրինտէ հէր քէսին էֆքէարը միւթթահրտ օլտուղունու կէօսթէրմիշ տիր։ Գօնֆէրանսընը վագ իթմիշ օլտուղու գավափտի էսասիեէ, շիւպհէ իթմէմքի ճէնապը Հագգընը մուավէնէթիյլէ պիր թօխում կիպի պիւեիւեէրէք, հէր մէզհէքէթին ամէլէսի իչին սէմէրաթը սաատէթ հասըլիտէճէք, վէ պիլճիւմլէ միլլէթլէրին միւնասէպաթը միւթէգապիլէսինին գավիլէշմէսինէ խըտմէթ իթմէքտէն տէ կէրի տուրմաեաճագ տըր։

Սուլհ ու սալահընը սէվամը պիր հալտէ թէէմինի իպգասը՝ իտիլէճէք զայրէթին սէմէրէսի տիր։ Բօլիթիգամընը սամիմի պիր շէյ օլտուղու հագգընտա էճնէպի տէվլէթլէրճէ հասըլ օլան էմն ու իթիմատը թագվիեեէ մուվաֆֆագ օլմուշ օլտուղումու քէմալը իթմինան իլէ սէօյլէեէպիլիրիմ։

Թէէմինի միւտաֆաամըզ իչին ագտ իտիլմիշ օլան ումումի մուահէտէրէ րիաեէթ վէ էճնէպի տէվլէթլէր իլէ մէվճուտ օլան հիւսնի միւնասէպաթը մուհաֆաղա իտէրէք, սուլհ ու սալահը խալէլտէն մասուն պուլունտուրմագ, վէ պու վասրթա իլէ սաատէթ վէ հիւսնի ախլէագը ումումիեէյի թէէմին էյլէմէք՝ հիւքիւմէթիմիզին էն պիրինճի վազիֆէսի օլտուղունտա զանն իտէրիմ քի, հիւքիւմաթը միւթթահրտէ տախի պէնիմէ միւթթահրտ իւլ էֆքեար տըրլար։ Լաքին Էվրօբանընը գալգկեահընտա պուլունան Ալմանիա իմբէրաթօրլուղու պու վազիֆէյի էյֆա իչին, պուլունտուղու հալ վէ մէվգը իլէ մէլթենասիպ պիր գուվվէի ասքէրիյէէ մալիք օլմագ իգթիդա իտէր։ Նօգասընը գուվվէթ՝ բօլթիգա մուվազէնէսինի վէ եալընըզ պագաի միւսալէմէթ միւնհասըր պուլունան պիր բօլթիգանընն նէթիճէրէզիրի մուվաֆֆագըյէթ օլմասընը ինթաճ իտէճէք թէէմինաթընը իխլալ էյլէր։ Ահվալը ասքէրիեէմիզ պիր միւտտէթի մուայեէնէ իչին գարարլաշտըրըլըգտան սօնրա, գօմշուլարըմըզըն թէշէպպիւսաթը ասքէրիեէսի սուրէթի նակէհանիտէ ֆէվգէլատէ թէվսի վէ իքմալ իտիլմիշ տիր։ Ֆիլհագըգա գավանիյինին թահտիտ էյլէտիկի տայիրէ տախիլինտէ պիզ տախի գուվվէյի ասքէրիեէմիզի թագվիեեէ էյլէմէքտէն կէրի տուրմատըգ։

Լաքին պու պապատ իթթիխազ էյլէտիկիմիզ թէտապիր, պիլախըրէ զարարտիտէ օլմամագըզմըզը թէէմին իտէճէք գատար քեաֆի օլմատըզընտան, ասքէրիմիզին շիմտիքի մէվճուտունու վէ պախուսուս թօքճուլարըմըզըն թէզեիտի միգտարընը պունտան սօնրա թէէխիր էյլէմէք գապիլ օլամաեաճաղընտան, սէնէի հազըրէ դեկտեմբերինին պիրինտէն իթիպարէն գուվվաի ասքէրիեէմիզին արթըրըլմասը խուսուսունուն իսթիհսալի իչին, իգթիդա իտէն գանուն լայիհասը նազարը միւզաքէրէնիզէ արզ օլունաճագ տըր։

Էսիր թիճարէթինի մահվ իթմէք, վէ Ալմանիա մէնաֆիինի մուհաֆաղա էյլէմէք իւզրէ, Աֆրիգաճա վուգու պուլան թէշէպպիւսիւմիզ ալէլ ահէլէ օրաեա կէօնտէրիլմիշ օլան զապիթան վէ մէմուրիյինին ֆէտաքեարլըզը սաեէսինտէ շու սօն այլարտա խայիտէն խայլի ասարը թէրագգը կէօսթէրմիշ տիր։

Մահալը մէզքիւրէտէ եագընտա սիւքիւն ու ասայիշի թամմ հասըլ օլաճաղը մէմուլ պուլունուեօր։ Պունտան տօլաեը վուգու պուլաճագ մէսարիֆ, պատէհու վէրիլէճէք օլան թախսիսաթ իլէ գաբատըլաճագ տըր։

Հիւքիւմէթիմիզին սէնէի հազըրէ պիւտճէսի՝ պալէատէ պէեան օլունան գանուն լայիհալարընը մէվգըլի իճրաեէ վազը իչին միւհթաճը իքմալ տըր։ Պունտան պաշգա բէք էսկի օլան, վէ լիւզումու կիթտիքէէ պիր գաթ տահա թէհագգուգ իթմէքտէ պուլունան պիր գանուն լայիհասընը տախի իճրասը, պունտան պէօյլէ թէէխիր իտիլէմէեէճէք տիր քի, օտա, հիւքիւմէթ մէմուրլարընտան պիր գըսմընը մաաշընը արթըրըլմասը մէսէլէսի տիր։

Պիւտճէ իչին թալէպ իտիլէճէք ֆազլա թախսիսաթը հիյնի միւզաքէրէսինտէ, իհթիեաճը ումումինին պու ճիհէթինտէ տէ ատիլանէ վէ խայրխահանէ չալըշաճաղընըզը իւմիտ էյլէմէքտէեիմ։

Մէսաիի վագրանըզ հիւսնի մուվաֆֆագըյէթէ միւնթիճ օլաճագ օլուրսա, մէմլէքէթին տախիլէն հուսուլը մէսուտիեէթ վէ խարիճէն տախի պագաի էմնիյէեթինտէն էմին օլապիլիրսինիզ։ Մէսաիի միւշթէրէքէմիզին պէօյլէ պիր հիւսնի նէթիճէեէ վասըլ օլմասը արզու օլունուր։

(ԹԷԼԷԿՐԱՖ)

Լօնտրա, 11 մայիս.- Գրալիչա՝ պիր ազ նամիզաճ իտի իսէ տէ, պու կիւն միւթատ օլան սաաթտա ուեանըպ գալգմըշ տըր։

Բէթրէսպուրկ, 11 մայիս.- Զար Թարաֆընտան սուտուր իտէն պիր

իրատէ՝ տէմիր եօլլարըն արթըրըլմասը իչին 75 միլեօն ռուպլիկ եէնի պիր իսթիդրաղագաը խուսուսընտա մալիեէ նաղըրընա մէէզունիյեէթ ի-թա իտիեօր։

Գարլօվից, 11 մայիս.- Սըրպ գօնկրէ ճէմիյեէթի՝ սէրբիսգօբօս Պրանգօվիգին Սըրպ բաթրիգլիկինէ ինթիխապընը մուսատրգ պիր նամէի գրալինին գրաաթընտան սօնրա, բաթրիգի միմաիլէյհին նէզտինէ ազիմէթ իթմիշ օլմաղէ, բաթրիգ Պրանգօվիգ տախի՝ թէպրիքեաթը վագբաեա պիթթիշէքքիւր, բոլիթիգանընը՝ նէ քիլիսէեէ վէ նէ մէքթէպէ տուխուլինէ միսսաատ իթ-մէեէճէկինի վէ ռուհանիյէր իլէ ճիսմանիլէր արասընտա սուլհ ու միւսալէմէթին հուսուլինէ վարգուվվէթինի սարգ իյլեեէճէկինի պէեան իյլէմիշ տիր։

Իմբէրաթօր գրալ Ֆրանսուա-Ժոզէֆ՝ բաթրիգ Պրանգօվիգէ միւշավիրի խաս բաեէսի իթա իյլէմիշ տիր։

(Մալիւմ տիր քի, պու բաթրիգ՝ Սըրպ բաթրիկի օլուպ, լաքին Ավսթրիա-Մաճարիսթան իմբէրաթօրունուն թահթը թէպահյեէթինտէ պուլունտուղունտան, ինթիխապը՝ իմբէրաթօրը միշարիլէյհ թարաֆընտան թաստիգ օլունուր։)

Բարիս, 11 մայիս.- Մալիեէ նաղրը Մ. Ռուվիէ՝ գուրու իւզիւմիւն պէհէր էքթօլիթրօսունտան 3 ֆրանգ ըէսմ ալընմաղ իւզրէ, մէճլիսի մէպուսանա պիր գանուն լայիհասը թագտիմ իթմիշ տիր։

Մէճլիսի մէպուսանտա միւսթէմլիքեաթ նէզարէթի միւսթէշարը Մ. Էթիէն տէմիշ տիր քի, հիւքիւմէթ՝ Տահօմէյ գրալը ալէյհինտէ պիր սէֆէր աշմաղ նիեէթինտէ տէյիլ տիր, զիրա միւմաիլէյհ գրալը տիկէր թարիգլէ իճրաի միւզաքէրէեէ գանտըրըլապիլէճէկինէ հիւքիւմէթ գանի օլմուշ տուր։ Պու պէեանաթ իւզէրինէ, մէճլիսի մէպուսան՝ իթթիֆագը արա իլէ գապինէթօնուն էֆքեարընը թաստիգ վէ գապուլ իթմիշ տիր։

Եինէ մէճլիսի մէպուսանտա տախիլիեէ նաղրը Մ. Գօնսթան՝ մայիս 1 միւնասիպէթիյէ իթթիխազօլունան թէտապիր հաղգընտա սօսիալիսթ մէպուսանընտան Մ. Պուայեէնին իրատ իթտիկի պիր սիւալէ ճէվապէն, բոլիս հէյեէթինին թավր ու մուամէլէսինի մէտհ ու սէնա իտերէք, անըն մէսուլիեէթինի քէնտիսի տերիւհատ իթտիկինի պէեան իյլէմիշ տիր։ Նաղրը միւշարիլէյհին իշպու պէեանաթը իւզէրինէ մէճլիսի մէպուսան՝ հիւքիւմէթին թավը ու հարէքէթինի 394 ըէյ իլէ թահսին իյլէմիշ տիր։

Բարիս, 11 մայիս.- Ղազէթալար՝ մէճլիսի մէպուսանընն սոն իճթիմար տախիլիեէ նաղրը Մ. Գօնսթանընն եէնի պիր մուվաֆֆագբյեէթի օլտուղունու պէեան իտիեօրլար։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ֆէվայիտ վաբօրը Հիւմաեունըյլա Պրուսաեա ազիմէթ իթմիշ օլան բրէնս տը Սագս հապրէթլէրինին չարշէնպիհ կիւնիւ շէհրիմիզէ ավտէթ իտէճէկի, վէ եէվմի մէզքիւր ագշամը մապէյնի Հիւմաեունու Միւլիւքեանէտէ միւշարիլէյհին շէրէֆինէ օլարագ միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթի սէնիյեէ իթա պույրուլաճաղը Լ. Հէրալտտա կէօրիւլմիշ տիր։

—Տէրիսաատէթ Եունան սէֆիրի Մ. Մավրօգօրտաթօ ճէնապլէրի, կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Աթինաեա մուվասըլէթ վէ տերհալ միւքէյայի Եունանիեէ ըէյիսի Մ. Թրիգուբի իլէ միւլագաթ իյլէմիշ տիր։

Ֆէրտասը բէնշէնպիհ կիւնիւ Մ. Մավրօգօրտաթօ՝ գրալ Ժորժ հաղրէթլէրի թարաֆընտան տախի գապուլ օլունմուշ տուր։

Մօնիթէօրին մալիմաթընա նէզարէն, Մ. Մավրօգօրտաթօ ախիրէն հուզուրը Բատիշահիտէ մէսուլ շէրէֆի ալիսինէ նայիլ օլտուղունու գրալ հաղրէթլէրինէ արզ իթմիշ վէ զաթը շէվքէթսիմաթը Բատիշահինին էֆքեարը իթթիլաֆքեարանէտէ պուլունտուգլարընը իթեան իյլէմիշ տիր։

—Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինին Պէրլին ահտնամէսի ահքեամընա մուղայիր օլարագ ադտ իյլէտիկի թիճարէթ մուահէտէլէրի ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմէք իւզրէ ճանիպը Պապը Ալիտէն տիւէլի մուազզամաեա պիր թահրիրաթը ումումիեէ իրսալ պույրուլաճաղը, վէ թահրիրաթը մէզքիւրէնին տէրտէսթի թանզիմ պուլունտուղու, Մօնիթէօրտէ կէօրիւլմիշ տիր։

—Թէրճէմանը Հաղրզաթ վէ Զուհուր զաղէթալարը խիլաֆը էմր ու թէնպիհ հարէքէթէ ճիւրէթ իթտիքլէրինտէն, պիր տահա պու միսիլու հարէքէթլէրի վուգուինտէ միւճազաթը միւգթազիեէ իճրա գելընաճաղը Մաթպուաթ իտարէյի պէհիյեէսինտեն իխթար օլունմուշ տուր։

—Կիրիտ իեանէ գօմիսիօնու թարաֆընտան սատրազամ հազրէթլէրինէ պիր թէշէքքիւրնամէ իրսալ գելընմիշ տիր։ Պունտա, Կիրիտ Իսլամ վէ Խրիսթիեանէհալիսինէ թէվզի օլունան պուդտայ, բիրինճ, քէրէսթէ վէ սայիրէյի զիքր իթտիքտէն սօնրա, գօմիսիօն, քեաֆֆէյի Կիրիտլիլէր նամընա զաթը հազրէթի Բատիշահիեէ պէեանը շիւքրանը ազիմ իյլէմիշ տիր։ Սատրազամ հազրէթլէրինէ տախի արզը թէշէքքիւր օլունմուշ տուր։

—Շէհրիմիզտէ պուլունան Ֆրանսըզ միւհէնտիսլէրինին շէրէֆինէ օլարագ, կէչէն ադշամ Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթ վերիլմիշ, վէ թէրսանէ մուսիգասը իքրամէն թէրէննիւմազ օլմուշտուր։

Թաամտան սօնրա Ֆրանսըզ միւհէնտիսլէրինտէն պիրի թարաֆընտան իրատ օլունան պիր նութգա ճէվապէն Ֆրանսա սէֆիրի աեաղա գալգարագ, ախիտէքի նութգու իրատ իյլէմիշ տիր։

«Սիզին պու տէֆա զիեարէթ իթմէքտէ օլտուղունուզ պու պիւեիւք, կիւզէլ, զէնկին վէ միւնպիթ մէմլէքէթ՝ էֆքեարը ալիեէ վէ հիսսիեաթը ինանիեէթքեարանէ վէ ալիճէնապանէ ասհապընտան պուլունան պիր Բատիշահը ազմիւշանը զիյրի ժալթանաթընտա պուլունմաղ շէրէֆինէ նայիլ օլմաղտա տըր։

«Ախասսը ամալը մէրահիմիշթիմալը ճէնապը Բատիշահի՝ էհալիի մէմլէքէթին իսթիհսալը բիֆահիյեէվ սաատէթի հալլէրինտէն իպարէթ տիր։ Զաթը շէվքէթսիմաթը հազրէթի Թաճտարի՝ մէմալիքի Շահանէլէրի ահվալինի իսլահ իտէպիր սուրէթտէ էրպապը սանաաթ վէ սէրմաեէտարան թաշաֆընտան պրդ օլունապիլէն քեաֆֆէյի թէքլիֆթը ճիտտիեէեի սուրէթի խայրխանէ վէ միւսաատէթքեարանէտէ թէլագգը իթմէեէ հաղրը պուլունտուգլարընը իսպաթ վէ իպրազ պուեուրմուշլար տըր։»

Գօնթ տը Մօնթէպելլօ ճէնապլէրի՝ նութգը մէզքիւրէ խիթամվրտիքտէն սօնրա, թէզաիւտի էօմրու իպպալ վէ իճլալը հազրէթի Բատիշահեէ օլարագ իտարէի ադտահ իյլէմիշ, վէ պու սըրատա մուսիգա հէյեէթի թարաֆընտանմաբրը համիտի իճրա վէ Բատիշահըմ չօգ եաշա՛ տուասը իյգա իտիլմիշ տիր։ Մուսիգա էֆքրատը սէֆարէթխանէտէ սուրէթի միւքէմմէլէտէ իֆթար իթմիշլեր տիր։

Զիեաֆէթտէն սօնրա, սէֆարէթխանէտէ պիր ըէսմի գապուլ իճրա օլունմուշ տուր։

—Պիւքրէշ սէֆիրի Ֆէրիտուն պէյին Պէլկրատ, վէ Պէլկրատ սէֆիրի Մահմուտ Նէտիմ պէյին՝ Բիզա պէյ եէրինէ Աթինա սէֆարէթի Սէնիեէլէրինէ, վէ Բիզա պէյին Շուրաի տէվլէթի չիւպէ բիեասէթինէ, վէ Պլագ պէյին Պիւքրէշ սէֆարէթինէ թայեին պույրուլաճագլարը՝ զաղէթալարըն ճիւմլէի ըիվաեաթընտան տըր։

—Պիլճիւմլէ տէվայիր ՝Ամուրին վէ քէթէպէսխլէ Տէրիսաատէթտէ պուլունան ալայ վէ թապուրլարա, նիհաեէթ ճումա իրթէսի կիւնիւ.

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

104

գալպիեէսինէ տէ էմնալ եօգ տուր։ Հասըլը պու չօճուգ հիչ պիր չէյտէն մահրում տէյիլ տիր։ - Ա՛հ, խայր, խայր, Ը՞նէ պիր չէյտէն մահրում տուր։

— Նէ՞տէն։

— Էյի պիր վալիտէսի եօգ տուր. վագաա նաղըրէսի ոլան մատամ Պրիկօ՝ չայեանը հիւրմէթ պիր գատըն տըր, լաքին նիհաեէթ վալիտէ տիմէք տէյիլ տիր։ Պիր նաղըրէ գատրն՝ վալիտէ եէրինէ կէչէմէզ։ - Ա՛հ, էկէր սէվկիւլիւ էֆէնտիմ, քէնտի օղլունու, մաաշը պիր գատընա թէսլիմ իտէճէք եէրտէ, քէնտիսինէ սատըգ տիկէր պիր քիմսէեէ թէսլիմ իտէպիլսէ, նէ՞ գատար մէմնուն օլուր... քէնտիսինէ, թէքբար էվլէնմէսինի տօսթլարը իխթար վէ թավսիեէ իտիեօրլար... պու խուսուսու քէնտի օտա խըզմէթճիսինտէն թահգըգ իթտիմ։

— Տօսթլարընընն իխթարլարը վէճհլէ հարէքէթ իթմէսինէ հիչ պիր մանի եօգ տուր։

— Ղալիպա օլ պապտէ պիր գարար վէրէմէեօր։

— Պէլքի տէ վէֆաթ իթմիշ օլան զէվճէսինի բաթ-ըընտան չըգարամաեօր։

— Օնա զիեատէ մուհապպէթի պուլունմուշ օլտուղունտան, խաթըրընտան չըգարմամասը թապիի տիր. ֆագաթ տէօրթ սէնէտէն պէրի պու քէտէրի պիր ազ էքսիմիշ օլամաղ տըր։ - Պիլիրսինիզքի, մատամ, հէր նէ քէտէր օլսա, ինսան եավաշ եավաշ ունուտուր։ Միւսիւ տօգթօր բէք էյի պիլմէլի տիր քի, հէմ քէնտի չաղընտա պուլունան պիր քիմսէ իչին, հէմ տէ չօճուղու իչին պիր զէվճէսի օլմաղ էլզէմ տիր։

Մատամ Տօմոն իլէ պաղչէպան արասընտաքի միւքեալէմէեէ Թէրէզ էհէմմիեէթ վէրմէտիկինտէն, ֆիտանլարը վէ չիչէքլէր իլէ տօլու օլան աղաճլարը սէյր իտէրէք, խայլի իլերլէմիշ օլմասըյլա, մէրգումլարընն սէսինի իչիտէմէզ իտի։

Էօժէնի, պու խուսուստա Թէէմին օլմաղ իւզրէ էթրաֆա աթֆը նազար իթտի, վէ պատէհու ֆիթուրսուզ կիպի կէօրիւնէրէք, միւքեալէմէեէ չէօյլէ տէվամ իյլէտի.

— Մ. տը Լօրպագընն տէպտէպէսինէ պագբլըը իսէ, սէրվէթ սահիպի զանն օլունուր։

— Օ՛հ, մատամ, էֆէնտիմ զաեէթ զէնկին տիր։

— Ղաեէթ զէնկին տիմէքլէ, նէ՞ անլաեօրսունուզ։

— Բէք էյի պիլիրսինիզքի, մատամ, էֆէնտիմին ալթունլարընը քէնտիսիյլէ սայմատըմ, ֆագաթ էպէվինինին ֆէվգէլատէ զէնկին օլտուգլարը, վէ քէնտիսինին թապիպ վէ մուալլիմ օլմասը՝ մահզա իսթիտատընտան նաչի իտուկի ումումա մալիւմ տիր։ - Շէօյլէ քի պու կիւնքի կիւն, միւսիւ տօգթօրուն, Սալբէթրիէր խասթախանէսինտէն վէ Մէքթէպի ումուրը թըպպիեէտէն ալտըղը մաաշլարտան վէ միւշթէրիլէրինտէն պաշգա, սէնէվի եիւզ պին Ֆրանգտան զիեատէ իրատը պուլունմագտա տըր։ - Միւսիւ տօգթօր զաեէթլէ խայրխահ օլմասըյլա պէրապէր, հէր սէնէ պիւեիւք պիր մէպլաղ թասարրուֆ իտէպիլմէքտէ տիր։

Էօժէնի, կէօզլէրինտէ բարլաեան մահզուզիյեէթ աթէշինի կիզլէմէք իւզրէ քիբրիքլէրինի իքիտէ պիր գըրբմագտա իտի։ Պատէհու չէօյլէ իֆատէ իթտի.

— Թէշէքքիւր իտէրիմ, միւսիւ Ֆրանսուա։ Մ. տը Լօրպագընն ֆէվգէլատէ խսթիհգագ վէ լիեագաթ սահիպի օլտուղունու անլաեօրում։

— Էվվէթ, մատամ. պու տէտիկինիզ բէք տօղրու տուր։

Պու սէօզլէրտէն սօնրա, մատամ Տօմոն, Թէրէզին նէզտինէ ավտէթլէ, վալիտէ վէ գըզը՝ պիր սէօզ պիլէ թաաթի իթմէքսիզին պիր սաաթ գատար պաղչէտէ տօլաչտըլար։

Էօժէնի, պաչը ասըգ եիւրիւեօրտու, վէ սիմասընը՝ նը հալինտէն, ֆիքրի զաեէթլէ մէշղուլ իտուկի անլաչըլըրեօրտու։

Տօմոն ֆամիլեասը՝ պուլունտուգլարը քէօչկտէ իգամէթ իթմէեէ պաչլատըգլարընտան պէրու, հէր բազար կիւնիւ, էօյլէտէն սօնրա Սէն նէհրի քէնարլարընա կիտիպ կէչմէեի, վէ քէօյ լօգանթալարընտան պիրինտէ ադշամ թաամը իթմէեի ատէթ իթմիշլեր իտի։

Օ կիւնիւ տէ, բազար օլմաղ միւնասիպէթիյլէ, Բօպէր՝ ֆամիլեասընա,

— Տիշարը չըգալը՞մ մը, տէտի։

Էօժէնի. - Խայր, պու կիւն չըգմաեալըմ։

— Նի՞չին։

— Պու կիւն պիր ազ բահաթսըզըմ։

Բօպէր պէեանը իթիրազ իթմէեիպ, պաղչէեէ կիտէրէք, աղաճլարտան մաամուլ պիր գօլթուգլու խակէմլէտէ օթուրտու, վէ բիբօսունու եագբպ, զաղէթա օգուտմաեա պաչլատը։

Թէրէզտէ, չայեանը թէէսսիւֆ խաթըրէլերիյլէ մէշղուլ օլմաղ իւզրէ, քէնտի օտասընա չէքիլտի։

Քէօչկիւն իքի բէնշիրէսի սօգաղա նաղըը օլուպ, պունլարտան պիրի պիրինճի գաթտա մատամ Տօմոնուն օտասընտա պուլունմագտա իտի։

նէ գատար Մալիեէ խապինէյի ճէ-
լիլէսինտէն ապրիլ մասը իթա օ-
լունաճաղը իշիտիլմիշ տիր։

—Ալթընճը տայիրէյի պէլէտիեէ
միւտիրի սապէգը Պաղ պէյ էֆէն-
տի հազրէթլէրի, տիւն Պապը Ալի-
տէ խարիճիեէ նազրը բաշա հազ-
րէթլէրիյլէ կէօրիւշմիւշլեր տիր։

—Սալթանաթը Սէնէյյէ իլէ Ավ-
թրիա արասընտա թէճտիտէն ագտ
օլունաճագ թիճարէթ մուահէտէ-
սինին եագընտա իմզալանաճաղը,
վէ լաքին Ավսթրիա մէճլիսի մէպու-
ան վէ աեանընը՝ կէլէճէք սեպ-
տեմբերտէն էվվէլ մուահէտէյի
թաստիգ իտէմէեէճէկի Վիէննատան
իշար օլունուեօր։

—Իզմիտտէն Անատօլունուն ի-
չերի թարաֆլարընա թէմտիտ ի-
տիլմէքտէ օլան տէմիր եօլունուն
պիր գըսմը ինշաաթը խիթամպուլ-
տուղունտան, եագընտա ըէսմի քիւ-
շատը իճրա իտիլէճէք տիր։

—Ռուսիա սէֆարէթ հէյեէթի՝
եարընը Պիւեիւք-տէրէտէքի սէյ-
ֆիէեէ նագլ իտէճէք աիր։

—Իզմիրտէ սուլու կազ վազընա
մախսուս տէբօլար ինշասը իմթիեա-
զը Խազինէյի խասսայ Շահանէեէ
իթա պույրուլմուշ տուր։

—Ճումաա իրթէսի կիճէսի, Գա-
տը քէօյիւնտէ Դաբամաճեան Գէորգ
էֆէնտինին խանէսինէ խըրսըզլար
կիրէրէք, պազը եշեա վէ պիր մըգ-
տար թահվիլաթ սիրգաթ իթմիշլեր
վէ ֆիրար իթտիքլէրի սըրատա միւ-
մանիլէյհին էվլատլարը սարիգլէրի
կէօրիւպ, թաագիպ իթմիշլեր,
հաթթա արգալարընտան պիր գաչ
էլ ըէվօլվէր տախի պօշալթմըշլար
իսէ տէ, իսապէթ իթմէեիպ, խըր-
սըզլար եան սօգագլարտա նապէտիտ
օլմուշլար տըր։ Իրթէսի կիւն, Գա-
բամաճեան ֆամիլեասընը ագտէմ-
ճէ սէյիսի օլուպ, եօլ վէրիլմիշ օ-
լան վէ հագգընտա շիւպհէ իտիլէն
պիր քիմսէ, զապըթա թարաֆընտան
ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր։

—Ճումաա կիւնիւ ագշամը Իզմիր-
տէ Աեա-Գաթէրինա նամ մահէլլէտէ
հարիղ ղուհուր իտէրէք, պիր պագ-
գալ տիր քքեանըյլա պիր դահվէ վէ
պիր թախմիսխանէ միւհթէրէգ օլ-
տուղու հալտէ պասթըրըլմիշ, վէ
միւհթէրէգ օլան մահէլլէրին տէ
քեաֆֆէսի սիկուրթալը պուլունմուշ
տուր։

—Եամպօլու վէ Պուրկաս տէմիր
եօլու խաթթընը թէֆթիշ իտէն
գօմիսիօնուն բաբօրթօսու Սօֆիատա
տէրհալ գապուլ օլունտուղու
հալտէ, մէզքիւր խաթթըն ըէսմի
քիւշատընըն մայիսի ըումինին 14-
տէ իճրա իտիլէճէկի Լէվանթտա օ-
գունմուշ տուր։

—Սէլանիքտէն եազըլտըղընա կէօ-
րէ, պու սէնէ եազմուրարընը ֆըգ-
տանընտան նաշի Գալամարեա ճի-
հէթինտէքի մէզրուաթ քեամիլէն
եանմըշ տըր։

Հաթթա Վարտար նէհրի պօյուն-
ճա օլան արազիտէքի մէզրուաթ տա
կէչէն սէնէեէ նիսպէթէն բէք պէ-
ըէքէթսիզ պիր հալտէ կէօրիւնիւ-
եօր։ Սիրօզ վէ ճիվարընտան ալ-
նան մալիմաթ, օրալարընը տաիի
մէզրուաթճա այնի հալտէ պուլուն-
տուղունու միւպէյեին տիր։

Շու գատար քի մընըր վէ բա-
մուգ եազլարընճա ֆէյզ ու պէրէ-
քէթ հասըլ օլաճաղը իւմիտ օլու-
նուեօր։

—Տիւն սաաթ 8 պուչուգ գա-
բարլարընտա Գասըմ-բաշատա Զաթ-
մա մէսճիտ մահէլլէսինտէ ախշամ
պիր խանէտէն աթէշ զուհուր իտէ-
րէք, մէզքիւր խանէ միւհթէրէգ օլ-
մուշ տուր։

—Տիւն Օտէսատան չէհրիմիզէ կէլ-
միշ օլան Հալէպլի Սալոմոն նամընտա
պիր քիմսէնին էօնիւնէ Իսթանպօլ-
տա մանթարճը տէնիլէն եանքէսի-
ճիլէրտէն պիրի չըգարագ, հէման
եէրէ պիր քէսէ աթըպ, պատէհու
մէզքիւր քէսէ պուլունմուշ տուր
տէյի իչինտէքի բարաեը թագսիմ
իթմէք իւզրէ պիչարէ ատէմի օ
ճիվարտա թէնհա պիր սօգաղա կէօ-
թիւրմիւշ, վէ օրատա մէյտանա
չըգան տիկէր պիր արգատաշըյլա
պէրապէր, Սալոմոնուն իւզէրինտէ
պուլունան վէ տէրունլինտէ 11 օս-
մանլը լիրասը, վէ 1 ֆրանսըզ ալ-
թունուլա 4 մէճիտիէ վէ ուֆագ-
լըգ ագչէսի պուլունան քէսէսինի
չալըպ ֆիրար իթմիշլեր տիր։

—Զէնտ կիւն մուգատտէմ Մի-
խայլըճ գազասը տախիլինտէ եէնիճէ
գարիեէսի էհալիսիյլէ ախիրէն մա-
հէլլի մէզքիւրտէ իսքեան իտիլմիշ
օլան Զէրքէս մուհաճիրլերի պէյ-
նինտէ պազը մէրալարտան տալաեը
գանը պիր միւտարէպէ վուրուպ
լուպ, թարաֆէյնտէն աթըլան
գուրշունլարտան՝ Զէրքէսլէրտէն իքի
քիշի թէլէֆ վէ եէտի քիշի մէճրուհ
վէ քէօյլիւլէրտէն տէօրտիւ աղըր
օլարագ, օն իքի մէճրուհ վուրդու
պուլմուշ տուր։ Հիւքիւմէթի մա-
հէլլիեէ նիզամ ու ինթիզամը իպգա
վէ պաշլըճա մուհարրիքլէրտէն՝ օնու
քէօյլիւլէրտէն վէ եէտիսի Զէրքէս-
լէրտէն օն եէտի քիշիեի ախզ ու
կիրիֆթ իյլէմիշ տիր։

Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա վէ էրմէ-
նիճէ լիսանլարը պիլիպ, ուղուն
միւտտէթտէն պէրու պաղը Թիւրք-
ճէ վէ էրմէնիճէ զազէթալարըն ու-
մուրը թահրիրիեէսինի իյֆա իյլէ-
միշ օլան պիր կէնճ էրմէնի, եա
զազէթա ումուրը թահրիրիեէսինտէ
վէ եախօտ պիր թիւճճար մազա-
զասընտա էհվէն մաաշա խըտմէթի
քիթապէթի իյֆաեէ հազը պու-
լունտուղունտան, թալիպ օլան զէ-
վաթը իտարէխանէմիզէ միւրա-
ճաաթ իյլէմելերի իլան օլունուր։

1—3

ԻԼԱՆԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ղազէթամըզտա թէֆրիգա չէքիլինտէ
տէրմ իթմէքտէ օլտուղումուզ բօմանը՝
այրըճա քիթապ չհալինտէ տախի թապ
իլէ, միւշթէրի օլան զէվաթը քիրամա,
հէր հաֆթա ճիւզ պէ ճիւզ իրսալ իթ-
մէքտէ օլտուղումուզու թէքրար իլան
իտէրիզ։

Հէր հաֆթա 32 սահիֆէտէն միւրէթ-
թէպ 4 ֆօրմա վէրիլմէք չարթըյլա իշ-
պու քիթապը 3 այլըգ ապոնէլիք պէ-
տէլի 10 վէ 6 այլըգը 20 ղուրուշ օլուպ,
միւնտէրիճաթը իսէ, զաեէթ միւէսսիր
վէ ճալիպ օլտուղունտան, բօման էհլի
մէրագընա թավսիեէ իյլէրիզ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Մանասթիր վիլաեէթի մէքթուպ-
ճուսու Խաֆրի էֆէնտիեէ բիւթպէ-
յի ուչէա սընրֆը սանիսի։

Թալապլուսը Շամսանճաղը թահ-
րիրաթ միւտիրի վիճուհընտան Ապտ
էլ Գատեր էֆէնտիեէ բիւթպէյի
սանիեէ սընրֆը միւթէմայիզի։

Էտիրնէ վիլաեէթինէ թապի Քէ-
շան գազասը պէլէտիեէ ըէյիսի Հա-
շիմ էֆէնտիեէ բիւթպէյի սալիսէ։

Ումում ասքէրի թէգաիւտ սան-
տըղը մուհասէպէ գալէմի մուվա-
ղէնէ գըսմը տէֆթէրի քեպիր մու-
գայիսի թէվֆիգ էֆէնտիէ բիւթ-
պէյի բապիեէ։

Գոնիա վիլաեէթի տախիլինտէ
Ֆաշ գազասը գայմագամլըղը՝ Էն-
տէրուն գազասը գայմագամլըղընտան
միւսթէֆի Օսման Նուրի էֆէն-
տիեէ թէվճիհ։

Մէքթէպի միլքիեէյի Շահանէ
միւտիրի Ապտ իւր Բահման էֆէնտի
հազրէթլէրինէ թէպտիլէն իքինճի
բիւթպէտէն նիշանը ալիի Օսմանի։

Պէզ ֆապրիգայը Հիւմաեունու
թապիպի Շերէֆէտտին պէյ կիւն-
ճիւ Մէճիտի։

Կիւմիւշ սուեու խասթախանէսի
թապիպի էվվէլի միրալայ Մէհէմ-
մէտ Նազիֆ պէյ թէպտիլէն 3 իւն-
ճիւ բիւթպէտէն նիշանը ալիի Օս-
մանի։

Մէզքիւր խասթախանէ աթըպպա-
սընտան գայմագամ էմին պէյ
տախի թէպտիլէն 3իւնճիւ բիւթպէ-
տէն Մէճիտի։

Թէրզի մատամ Միր Ատէլէ իքին-
ճի բիւթպէտէն Շէֆագաթ նիշա-
նը Հիւմաեունու, վէ Միրին մաղա-
զա միւտիրի Մ. Շարլ Հէլիրէ կիւն-
ճիւ, վէ մէզքիւր մաղազա քեաթի-
պի Նշան Բէշթիմալճեան էֆէնտիեէ
պէշինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նի-
շանը ղիյշանը ինաեէթ վէ իհսան
պույրուլմուշ տուր։

Էօժէնի, էլինտէ պիր քիթապ օլարագ, աչըգ օլան
մէզքիւր բէնչիրէնին եանընտա օթուրմուշ օլուպ, քէն-
տի քէնտիեէ չէօյլէ տիմէքտէ իտի։

— Միւսիւ տը Լօրպագը կէօրմէք իսթէրիմ։ – Արա-
պալարը պու սապահ վասըլ օլտուղունտան, քէնտիսի
տէ, պաղչէպանընն տէտիկի կիպի, օղլու իլէ պիրլիքտէ
տէմիր եօլ իլէ կէլէճէք տիր։ Շիպհէսիզ պու բէնչի-
րէնին ալթընտան կէչէճէք տիրլէր։ Քիւչիւք պիր չօ-
ճուգ իլէ պիրլիքտէ պիր ատէմին կէչտիկինի կէօրիւր-
սէմ, եանըլմաեաճաղըմ։ Պունտան գաթինազար պաղչէ
գաբուսունտան իչերի կիրտիկինի տէ էլպէթթէ կէօրէ-
ճէեիմ։

Էօժէնի, նիւմայիշ օլմագ իչին էլինէ քիթապ
ալմըշ օլուպ, եօգսա պունուն սըրասընը պիլէ օգու-
մաեարագ, կէօզլերի եօլա աթթի օլունմուշ իտի։

Սաաթ տէօրթ բաստէլէրինտէ պիր տիւտիկ սէսի
իչիտիլտի, վէ պատէհու Բարիստէն կէլէն գաթար ըս-
թասիօնտա տուրտու։

Էօժէնի՝ պալգօնա սարգըլարագ, պիր գաչ տագը-
գա զարֆընտա, ահպապլարը խանէլէրինտէ ագշամ
թաամը իթմէք իւզրէ քէօյէ կէլմիշ օլան պիր չօգ Բա-
րիսլիլէրին կէչտիքլէրինի կէօրտիւ։

Պու ատէմլերին էքսէրիսի քիւչիւք թիւճճար թա-
գըմը օլուպ, էօթէտէն պէրու ատէթլերի օլտուղու
վէճհլէ, բազար սէֆասը իթմէք իւզրէ, Բարիստէն
քէօյլերէ կէլմիշլեր իտի։

Պիրտէն պիրէ մատամ Տօմօնուն նազարը տիգգա-
թը ճէլպ օլունտու։ Շէօյլէքի ուղուն պօյլու պիր ա-
տէմ իլէ քիչիւք պիր չօճուգ, մէվգիֆէ կիտէն սօ-
գաղըն քէօչէսինտէ կէօրիւնտիւլէր։ Պունլարըն արգա-
սընտան, պաղչէպան Ֆրանսուա իլէ տիկէր պիր խըզ-
մէթճի, էլլերինտէ պիրեր բաքէթ օլարագ կէլիեօրլար
իտի։

Մէրգում, ուղուն պօյլու ատէմ իլէ ըէֆագաթը-
տաքի չօճուգ՝ էօժէնինին գօլլատըղը քիմսէլեր օլմա-
սըյլա, մէզպուրէ եէրինտէն գըմըլտանմագսըզը, տօգ-
թօրա տիգգաթլէ պագտը։

Տօգթօր, քէնտի միւլքինէ մէրպութ օլան քէօչկիւն
էօնիւնտէն կէչէրքէն, մէզքիւր քէօչկէ աթֆը նազար
իթտի, վէ պիրինճի գաթը բէնչիրէսինտէ պիր գատը
կէօրիւպ սէլամ վէրտի։

Մատամ Տօմօն տախի քէմալը նէզաքէթլէ իեատէ-
յի սէլամ իթտի։

Էօժէնի մագսէտինէ էրտի, չիւնքի Մ. տը Լօրպագ
քէնտիսինի կէօրմիւշ օլտուղունտան, էլպէթթէ հագ-
գընտա թահգըգաթ իճրա իտէճէք իտի։ Ֆիլվագը տա
մէրգում մուալիմ Ֆրանսուաեա տէօնիւպ,

— Սէլամ վէրտիկիմ գատըն եէնի քիրուճմ տըր,
տէ՞յիլ մի, տէյի սիւալ իթտի։

Պաղչէպան. – Էվվէթ, միւսիւ։

— Քէօչկոտ եալընըզ քէնտիսի՞մի իգամէթ իտիեօր։

— Այյր, միւսիւ. պու գատըն էվլի տիր. զէվճի
վէ գըզը իլէ իգամէթ իթմէքտէ տիր։

— Վա՛յ, գըզը՞մը վար տըր։

— Էվվէթ, միւսիւ, թագրիպա եիկիրմի չաղլա-
ըընտա, զաեէթ տիլպէր պիր գըզը վար տըր։ Ֆագաթ
գըզը միւքէտտէր կէօրիւնիւեօր... ասլա կիւլմէեօր։
Իքի սաաթ էվվէլ, սէպզէվաթ թարլասընտա վալի-
տէսիյլէ կէօրիւշիւեօրտում։ Սէլամ վէրտիկինիզ գա-
տըն՝ զաթընըզ հագգընտա պահս իտիեօրտու։

Տօգթօր. – (Թէճճիպլէ.) Պէնիմ հագգըմտա՞մը
պահս իտիեօրտու։

— Էվվէթ, միւսիւ։

— Տիմէք պէնի թանըեօր։

— Թանըմաեօր, ֆագաթ զաթընըզըն մուվասլէթի
պու գատընլարը զիեատէսիյլէ էնտիշէտտ պրագըեօր։

— Նի՞չին։

— Շէօյլէքի զաթընըզըն պուրատա պուլունմասը,
քէնտիլէրինին, խուսուսա չօգ տէֆա պաղչէտտ կէ-
զինմէքտէ պուլունան կէնճ գըզըն պաղչէտտ կէզինմէ-
լէրինէ մանի օլաճագ տըր տէյի վէսվէսէ իտիեօրլար։

— Պէնիմ պուրատա պուլունմագլըզըմ՝ օ գատըն-
լար հագգընտա ասլա մուճիպի թաստի օլմասընը իս-
թէմէտիկիմի քէնտիլէրինէ անլաթտընը՞զ մը։

— Էվվէթ, միւսիւ։

— Քէնտիլէրինի կէօրիւր իսէնիզ, պու իֆատէեի
թէքրար իտին։ – Պունունլա պէրապէր պէն տէ քէն-
տիլէրինի կէօրիւրսէմ, պիզզաթ սէյլէեէճէեիմ։ – Պու
գատընընը զէվճի նէ՞ մէմուրիեէթտէ իմիշ։

— Տախիլիեէ նէզարէթինտէ գալէմ միւտիրի իմիշ։

Պու սէօզլէր թաաթի օլունարագ, սէյֆիեէնին
պաղչէսինէ կիրիլտի։ Օրատա Ըընէ՝ բէտէրինին էլինի
պրագըպ, մէսրուրէն,

— Պապաճըզըմ, չիւքիւր սէյֆիեէմիզէ կէլտիք.
պաղչէմիզին պիւեիւք աղաճլարը ալթընտա սէրպէսթ.
ճէ վէ բահաթճա գօչապիլէճէեիմ, տէտի։

— Էվվէթ, սէվկիւլիւ օղլում, ֆագաթ էվվէլ է-
միրտէ սէյֆիեէ կիտէլիմքի օրատա նազըրէ գատը.
նընա սէլամ վէրէսին, վէ խաթրընը սօրասըն։

— Բէք էյի, պապաճըզըմ։

ՍԱՐՊԱՅԻՆ

ԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՅԸ

Գալաթա 1 Մայիս

Գ. ռումուվի 30 գար. դ. ք.	20 27
Գ. մայիս աչալ 1 սուպաք գ. ք.	20 30½
Իւնիվիէ գար. մայիս գ. ք.	— —
Սկրի Ս. Իսթիգրաց	40 25
» Բ. Բ.	25 20
» Գ. Գ.	20 30
Ռուսկի չըմէնաբիկրի	79 00
Ագչէ ֆաիզի	6 00
Բաչօր	37 00
Հէվալէ փիզ	45 00

ՀԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Կրէտիտ Էֆէնէրալ	9 37
Սթամպոլ պանգասը	7 28
Օսմէնլի ժէնէրալ	4 38
Թրամվայ	4 90
Յոսմէնլի օթթոման պանգասը	5 02

ԱՐԺԵԼԻՐԻՆ ՖԻՆԱԹԸ

Օսմ. վերասը 100 ղրուշտան	Ղ. Բ.
Պէնապ Մէճիտիէ ֆարգը	107 32
Մէճալիք »	100 10
Գէզմիք »	103 20
Ալթընըզ »	103 20
Պագըր »	000 00
Գայմէ »	000 00
Ինկիլիզ վերասը	110 28
Ֆրանսըզ ալթունու	87 28
Բոլ	90 35
Գրէմից ալթունու	51 30
Գարպոն գայմէսի	7 61
Իսթիգրազը տախիլի	00 00
Սապահ գ. ք.	55 04
Էօյլէն ք. գ	55 05

ԳԱՐԼՕ ԱՐԱՊԵԱՆ

ԳԱԼԷՄՔԵԱՐ ՎԷ ՊՕՅԱՃԸ

Պէյօղլու Թարդա-պաշը ճատտէսի ֆուրրուհանում իթթիսալի Ն. 61

Մլուսալիէյ, պիր միւտտէթ Էվրոբա ֆապրիգալարընտա չալըշարագ, Peintre decorateur *եանի գալէմքեար վէ պոյաճը տիբլոմասընա քէսպի իսթիհգագ իթ-միշ օլուպ, եաբտըղը իշլէր՝ սահիպլէ-րինի խօշնուտ գըլմըշ, վէ պու սաեէտ բաղպէթի ումումիեէի գաղանմըշ տըր։ Մէգքիւր տիւքեանտա իսէ, էնվայի վէ խալիս պոյալար վէ գալէմքեար ալէթ-լէրի, վէ էպնիեէ իշին իգթիզա խտէն խուրտէվաթիեէ պուլսանուր, Գալէմ-քեար, պոյաճը վէ սըվաճը կիպի ուս-թալարը տախի, եաբըլաճագ իշլէրսէն տօլաեը միւշթէրիլէրի խօշնուտ իթմէք մէսուլիեէթինի տէրիւհտէ իլէ, թէտա-ռիքէ հազըր պուլունտուղունու, միւ-մարիլէյ Արապեան Գարլօ՝ իլան իթ-տիկինտէն, վիքր օլունան խուսուս-սաթա միւհթաճ օլանլարըն քէնտիսինէ միւճաաթլարընտա, հէր վէճհլէ մէմ-նուն օլաճագլարը գավիէն մէմուլ տուր։

ՍԹԱՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԷ — ՊԷԼՕՎԱ ԽԱԹԹԸ

ՍԹԱՍԻՕՆ		Միւ. բաթ Գաթ. Ն. 2	Եօլճու Գաթարը Ն. 4	Միւխթէլիթ Գաթ. Ն. 52
		Բզ. իր Բէնչ.	Հէր կիւնհարէ-քէթ իսէբլէր։	
			Ագշամ	Սապհ.
Սթամպոլ			8 15	7 50
Գում-գաբու.				8 8
Եէսի-գուլէ				8 22
Մագրի-քէօյ				8 39
Այխթէֆանօ				8 52
Ֆիւչիւք-Չէքմէ				9 3
Սպարթա-գու				9 47
Հատըմ-քէօյ			9 46	10 23
Զաթալճա				11 6
Գապագճա	»	9 50	10 46	11 45
Սինէքլի	»			12 51
Զէրքէս-քէօյ	Վիսուլ		12 2	1 33
	Հարէքէթ		12 4	2 00
Զօրլու	»	11 50	12 47	2 51
Մուրատլը-Քէօք	»			3 38
Սիուլէր	»			4 9
Լիւլէ-Պուրկաս	»		2 19	4 49
		Սը ճմ.		
Պապա-էսքի	»	1 55	2 51	5 35
Բավլօ-քէօյ	»			6 16
Ուզուն-քէօբրիւ	»		3 57	7 5
Գուլէլի-Պուրկ	»		4 15	7 47
Ուրլի	»			8 13
Էտիրնէ	Վիսուլ	4 14	5 9	9 00
				Ագշամ
				Գաթ. Ն 122 Բզ. տան մատա հէր կիւն
Էտիրնէ	Հարէքէթ	4 19	5 19	Սապհ. 7 1
Գատը-քէօյ	»			7 49
Մուսթ.-բաշա	Վիսուլ	5 15	6 15	8 27
	Հարէքէթ	5 20	6 30	8 42
Հարմանլը	Վիսուլ	6 4	7 12	9 42
	Հարէքէթ	6 9	7 27	9 57
Թըրնօվա	Վիսուլ		7 51	10 29
				Գաթ. Ն 124 Սալը Բէնճ. Ճումա իրթէսի
				Սապհ.
Ըրնօվա	Հարէքէթ		8 1	10 50
Խաս-քէօյ	»		8 38	11 44
Եէնի-մահալլէ	»		9 27	12 57
Բարազլը	»	8 32	9 53	1 40
Իսթուլնիցա	»		10 20	2 17
Ֆիլիպէ	Վիսուլ	9 21	10 42	2 42
	Հարէքէթ	9 31	11 2	3 14
Բազարճըգ	»		11 58	4 40
Դէրամանէյ	»		12 24	5 11
Դէլօվա	Վիսուլ	11 10	12 43	
		Սապհ. Սալը Ճումա	Ագշամ	Ագշամ
Սօֆիա	Վիսուլ	3 18	4 29	
Նիշ	»	8 20	10 4	
		Զրշ. Ճմ. իր.	Սապա	
Պելկրատ	»	2 45	4 48	
Պուստա-Բէշթ	»	10 05	1 25	
Վիէննա	»	3 15	7 15	
Իսկիւպ	»		1 49	
Սելանիք	»		9 35	

ՍԹԱՍԻՕՆ		Միւ. բաթ Գաթ. Ն. 1	Եօլճու Գաթարը Ն. 5	Միւխթէլիթ Գաթ. Ն 123
			Հէր կիւն	Բզ. իր Զր. ճմ.
			Սապհ. 6	
Սելանիք	Հարէքէթ		Ագշամ 1 49	
Իսկիւպ	»	Բզ. իր Բէնչ.	Սապհ. 8	
Վիէննա	»	8 23	Ագշամ 2 40	
Պուստա-Բէշթ	»	Լ. ճմ. 2 35	10 55	
Պելկրատ	»	9 30	5 44	
Նիշ	»	3 20	Սապհ. 12 16	
		Զրշ. ճմ. իր. 9	Ագշամ 3 57	Սապհ.
Սօֆիա	»	Սապհ. 12 40	4 15	6 15
Պէլօվա	Հարէքէթ		4 42	6 58
Սարէմպէյ	»		5 35	8 05
Բազարճըգ	»	2 12	6	8 30
Ֆիլիպէ	Վիսուլ	2 17	6 21	8 59
	Հարէքէթ		6 47	9 52
Խաթունիցա	»	3 8	7 12	10 44
Բաբազլըգ	»		8 1	11 54
Եէնի-մահալլէ	»		8 35	12 38
Խաս-քէօյ	»			Ագշամ
Թըրնօվա	Վիսուլ	4 55		Գաթ. Ն 13 Բզ. տան մատա հէր կիւն
				Ագշամ
Թըրնօվա	Հարէքէթ	5	8 42	1 00
Հարմանլը	Վիսուլ	5 24	9 6	1 33
	Հարէքէթ	5 29	9 21	1 53
Մուսթ.-բաշա	Վիսուլ	6 10	10 2	2 52
	Հարէքէթ	6 15	10 17	3 16
Գատը-քէօյ	»			3 53
Էտիրնէ	Վիսուլ	7 9	11 13	4 30
				Ագշամ
				Գաթ. Ն. 51 Հէր կիւն
Էտիրնէ	Հարէքէթ	7 14	11 23	Սապհ. 6 25
Ուրլի	»			7 13
Գուլէլի-Պուրկաս	»		12 19	8 25
Ուզուն-քէօբրիւ	»		12 38	8 59
Բավլօ-քէօյ	»			9 40
Պապա-էսկի	»	9 36	1 5	10 33
Լիւլէ-Պուրկաս	»		2 18	11 10
Սիուլէր	»			11 46
Մուրատլը	»			12 18
Զօրլու	»		3 48	1 16
Զէրքէս-քէօյ	Վիսուլ	12 12	4 25	2
	Հարէքէթ	12 17	4 30	2 25
Սինէքլի	»			3 18
Գապագճը	»			4 09
Զաթալճա	»			4 50
Հատըմ-քէօյ	»	1 57	6 11	5 51
Սպարթա-գուլէ	»		6 47	6 17
Քիւչիւք-Չէքմէճէ	»			7 6
Այխթէֆանօ	»			7 18
Մագրի-քէօյ	»			7 43
Եէսի-գուլէ	»			7 57
Գում-գարու	»			8 6
Սթամպոլ	»	4	8 15	8 15
		Ագշամ	Սապհ.	Ագշամ

Մանրամասն տեղեկություններ գտնվում են հարևան էջերում։

ԻԻԱՔԻԻՊ—ՄԻԹՐՕՎԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

622 Ն° ԳԱԹԱՐ

Հէր հաֆթանըն Բ. իրթէսի չարշէն. վէ ճումաա կիւնլէրի հարէքէթ խտէր

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապ.
Իսկիւպ	Հարէքէթ	7 40
Էլէսնան	»	8 47
Գաչիանիք	»	9 42
Վէրիսօվիչ	»	10 52
Լիպլիան	»	11 45
Բրիշթինա	»	12 37
Վուչիթրն	»	1 23
Միթրօվիցա	Վիսուլ	1 10
		Ագշ.

621 Ն° ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնչչէնպէհ վէ ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ խտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապ.
Միթրօվիցա	Հարէքէթ	7
Վուչիթրն	»	7
Բրիշթինա	»	8
Լիպլիան	»	9
Վէրիսօվիչ	»	10
Գաչիանիք	»	11
Էլէսնան	»	12
Իսաքիւպ	Վիսուլ	12
		Ագշ.

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

*Մաթպաամրզտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէ-նիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա զաղէթա, քիթապ, բիսա-լէ, տիւեիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի, դարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլանաթ բեաղըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իսէճէք սուբէթտէ միւթէտիլ վէ էմնայինէ նիսպէթլէ էհ-վէն ֆիեաթլէ թապ օլունմազտա օլտուղու, վէ թաշրալարտան մէդ-բիւր լիսանլարտա մաթպաամրզա տօղրուտան տօղրու եախսօտ պիլ վասըթա վուգու պուլաճագ սիբարըշաթըն ազ պիր միւտտէթ զար-ֆընտա վէ քէզալիք էհվէնլիյեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէս-լիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իշին, բուխսաթը բէս-միեէսի իսթիհսալ իտիմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխսաթ խուսուսընին տախի մաթպաամրզ թալաֆընտան տէրէօհտէ օլունա-ճաղը, մալիւմի ամմէ պույրուլմազ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։